

## Censorship by the Canada Border Services Agency, 1985-2015 / Censure aux douanes canadiennes, 1985-2015

The closest thing that Canadians have to a nationwide tally of forbidden documents is the Canada Border Services Agency's *Quarterly List of Admissible and Prohibited Titles*, known as the *List of Material Reviewed by the Prohibited Imports Directorate* prior to 2001. (To subscribe at no cost, see [cbsa-asfc.gc.ca/alert-avis/piu-uip-eng.html](http://cbsa-asfc.gc.ca/alert-avis/piu-uip-eng.html).)

The *List* tells us which titles were suspected of being hateful or obscene, and then held for examination or prohibited outright in Ottawa. At first, such decisions were attributed to the Revenue Minister, but as of 1985 customs officers have relied on guidelines provided by [Memorandum D9-1-1](#). Since then, **58,349 items** were singled out, resulting in **19,185 prohibitions** over 31 years. Given that the Vatican's infamous *Index Librorum Prohibitorum* banned about 4,000 titles over 407 years, Canada's censors have accomplished quite a feat. What's more, their policy is still being enforced, while the *Index* was abolished in 1966.

True, a few items are repeat offenders (like *Story of O*, banned five times before its 1998 acceptance). But thousands of seizures are omitted from certain installments of the *List*, like the one dated 1985-1989, which ignores 1,767 titles covered in the sub-issue of 1985-1986 (also, see our appendix, which covers **199,105 detentions** and **70,163 prohibitions** in 1999-2015). A truly exhaustive catalogue would therefore feature *many more* entries than are currently listed, even if all duplications were removed. One should also note that many items are inaccurately entered, that several copies of a title may have been seized in any given instance, and that "admissible" documents were nevertheless held until their release—a process that could take as long as a year.

Si l'on veut savoir quelles créations sont saisies ou interdites par le gouvernement canadien, on peut se tourner vers la *Liste du matériel examiné par l'Unité des Importations prohibées*, devenue en 2001 la *Liste trimestrielle des titres admissibles et prohibés* de l'Agence des services frontaliers du Canada (pour s'abonner sans frais: [cbsa-asfc.gc.ca/alert-avis/piu-uip-fra.html](http://cbsa-asfc.gc.ca/alert-avis/piu-uip-fra.html)).

Cette publication énumère ce qui a été étudié ou interdit à Ottawa en tant que matériel haineux ou obscène. De telles décisions étaient initialement attribuées au ministre du Revenu, mais dès 1985, le personnel des douanes s'est plutôt fié aux directives du [Mémorandum D9-1-1](#). Depuis, **58 349 items** en ont fait les frais, ce qui a entraîné **19 185 prohibitions** en 31 ans. Quand on sait que l'*Index Librorum Prohibitorum* du Vatican a banni environ 4 000 titres en 407 ans, il devient clair que le Canada ne cède pas sa place – d'autant plus que la politique de censure y est encore en vigueur, alors que l'*Index*, lui, a été aboli en 1966.

Certes, la *Liste* se répète pour quelques titres (dont *Histoire d'O*, cinq fois banni avant son admission en 1998). Par contre, des milliers de saisies ne sont pas indiquées, comme dans l'édition récapitulative de 1985-1989, qui ignore 1 767 items du numéro de 1985-1986 (voir aussi notre appendice, qui couvre **199 105 retenues** et **70 163 prohibitions** de 1999 à 2015). Une liste exhaustive comporterait donc *beaucoup plus* d'entrées que la version actuelle, même si tous les doublons étaient rayés. Notons par ailleurs que bien des titres sont erronément identifiés, que plusieurs exemplaires peuvent avoir été saisis dans chaque cas, et que tout item dit « admissible » a malgré tout été retenu jusqu'à la décision finale – un processus dont la durée peut atteindre un an.

**date**            **h.** **obsc.** **total** **proh.** (h. / obsc.)

1985-04*	*7	14878	4885	3640	*6 / +3634	* until 1989-07 (officially, this issue of the <i>List</i> deals with obscenity <u>only</u> ) / jusqu'en 1989-07 (officiellement, cette <i>Liste</i> ne traite <u>que</u> d'obscénité)
-	-	-	-	-	-	† incl. book/livre <i>The Hotel New Hampshire</i> (John Irving, Dutton, 1981, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. book/livre <i>Teleny</i> (attributed to / attribué à: Oscar Wilde, 1984, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. book/livre <i>The Men with the Pink Triangle</i> (Heinz Heger, 1986, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. book/livre <i>Empire of the Senseless</i> (Kathy Acker, Grove, 1988, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. book/livre <i>Kama Sutra: Illustrated Edition</i> (Vātsyāyana+, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. book/livre <i>A Boy's Own Story</i> (Edmund White, Dutton, 1982, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. book/livre <i>Quand mourut Jonathan</i> (Tony Duvert, Minuit, 1978, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. book/livre <i>Les amours du Nil</i> (Juan B. Piñeiro, Laffont, 1981, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. book/livre <i>La guerre des pédés</i> (Copi, Albin Michel, 1982, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. books/livres <i>Killer / Portrait de Julien devant la fenêtre</i> (Yves Navarre, Flammarion/Laffont, 1975/1979, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. books/livres <i>The Joy of Sex / More Joy of Sex / The Joy of Gay Sex / The Joy of Lesbian Sex</i> (adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. VHS <i>Animal Crackers / Horse Feathers / Duck Soup</i> (Marx Bros., adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. VHS <i>Chaplin: The Great Dictator / Jour de fête / King of Comedy / Beauty and the Beast / Richard III</i> (adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. LD <i>Grateful Dead: Dead Ahead / The Tale of the Frog Prince</i> (adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Le dieu du 12</i> (Alex Barbier, Albin Michel, 1982, adm.)
-	-	-	-	-	-	† incl. comics/BD <i>Bizarre Sex #4</i> (Trina Robbins+, Kitchen Sink, 1975, proh.)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Heavy Metal #12.1</i> (Paolo Serpieri+, 1988, proh.)
-	-	-	-	-	-	incl. magazine <i>Bad Attitude #1.3, 2.2</i> (Susie Bright+, 1984-1986, proh.)
-	-	-	-	-	-	incl. magazine <i>On Our Backs #3.3</i> (Susie Bright+, 1987, proh.)

<b>dates:</b> year-month / année-mois
<b>h.:</b> hateful / haineux
<b>obsc.:</b> obscene / obscène
<b>proh.:</b> prohibited / prohibé
<b>adm.:</b> admissible
<b>incl.:</b> including / incluant
<b>LD:</b> laser disc / disque laser
<b>BD:</b> bande dessinée

<u>date</u>	<u>h.</u>	<u>obsc.</u>	<u>total</u>	<u>proh.</u>	<u>(h. / obsc.)</u>	
1985-04*	328	11439	1767	849	195 / 654	* until 1986-08 (items that are not listed in the 1985-1989 issue) / jusqu'en 1986-08 (titres ne figurant pas dans le numéro de 1985-1989)
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	† incl. cassette <i>Greatest Hits</i> (John Denver, RCA, 1973, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. cassette <i>Walk a Fine Line</i> (Paul Anka, Columbia, 1983, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. LD <i>Footloose / WarGames / The Electric Horseman / Tales of Hoffman / Everything You Always Wanted to Know about Sex</i> (adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. VHS <i>The Verdict / The Owl and the Pussycat / Shoot the Moon</i> (adm.)
1989-08	97	*824	921	130	6 / 124	* incl. VHS <i>Patty Loveless: Chains</i> (Loveless, MCA Nashville, 1989, adm.)
1990-10	22	740	762	96	8 / 88	
<b>1985-1990</b>	<b>454</b>	<b>7881</b>	<b>8335</b>	<b>4715</b>	<b>215 / 4500</b>	
1991-01	*67	11180	1247	264	2 / 262	* incl. book/livre <i>The Master Book of Candle Burning</i> (Gamache, 1984, adm.)
-	-	-	-	-	-	† incl. films <i>Merrie Melodies: The High and the Flighty / Fox-Terror / Cat Feud / Crockett-Doodle-Do / The Slick Chick</i> (Robert McKimson / Chuck Jones, Warner Bros., 1956-1962, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. LD <i>Top Gun</i> (Tony Scott, Paramount, 1986, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. LD <i>Star Karaoke English Golden Songs #2</i> (1990, adm.)+others/autres
1991-04	23	*813	836	105	4 / 101	* incl. LD <i>Star Karaoke English Golden Songs #4</i> (1991, adm.)+others/autres
-	-	-	-	-	-	incl. LD <i>Ju Dou</i> (Zhang Yimou+, Cineplex-Odeon, 1990, adm.)
1991-07	224	*1512	1736	294	62 / 232	* incl. book/livre <i>Diary of Anne Frank</i> (Anne Frank, Cliffs Notes, 1984, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. LD <i>Seven Year Itch / Romancing the Stone / Jewel of the Nile / Commando / The Fly / Wild at Heart / Licence to Kill</i> (adm., cf. 1992-05)
-	-	-	-	-	-	
<b>1991</b>	<b>314</b>	<b>3505</b>	<b>3819</b>	<b>663</b>	<b>68 / 595</b>	
1992-01	*93	11566	1659	418	16 / 402	* incl. cassette <i>Death Certificate</i> (Ice Cube, EMI Records, 1991, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. cassette <i>As Nasty as They Wanna Be 2</i> (2 Live Crew, Atlantic, 1991, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. book/livre <i>Mein Kampf</i> (Adolf Hitler, 1925, adm., cf. 2001-07 / 2002-04)
-	-	-	-	-	-	† incl. LD <i>Desert Storm: CNN Coverage / Bee Gees: One for All Tour / Connie Francis: A Legend in Concert / Paul Mauriat: Gold Concert / Ryūichi Sakamoto / DeJohnette, Hancock, Holland, Metheny in Concert / Freddie Hubbard at Blue Note Tokyo / A Passage to India / Lawrence of Arabia / All of Me / Five Heartbeats / Macbeth / Mobsters / Shattered</i> (adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. VHS <i>Tie Me Up, Tie Me Down</i> (Pedro Almodovar, El Deseo, 1989, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. magazine <i>The Advocate</i> #594 (Richard Rouillard+, 1992-01, adm.)
-	-	-	-	-	-	‡ incl. magazine <i>Bad Attitude</i> #7.1 (Jasmine Sterling+, 1991, proh.)
-	-	-	-	-	-	incl. magazine <i>On Our Backs</i> #7.4 (Fanny Fatale+, 1990, proh.)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Meatmen</i> #6 (Winston Leyland+, 1995, proh.)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Story of O</i> #1-2 (Guido Crepax+, Eurotica, 1991, proh., cf. 1994-04 / 1998-04 / 1998-07 / 1998-10 / 2009-01)
-	-	-	-	-	-	incl. manuscript/manuscrit <i>Heroes, Dreams and Incest</i> (Robert Lally, 1992, proh., cf. 1993-01)
1992-05	95	*1108	1203	363	17 / 346	* incl. LD <i>Licence to Kill</i> (John Glen, MGM, 1989, adm., cf. 1991-07)
1992-08	201	*1825	2026	422	65 / 357	* incl. book/livre <i>Sex</i> (Madonna, Warner Books, 1992, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. CD <i>Tetris 3D / Teach-a-Tot / ABC-Talk / Starlord</i> (adm.)+others/autres
-	-	-	-	-	-	incl. LD <i>Star Karaoke English Golden Songs #1</i> (1990, adm.)+others/autres
<b>1992</b>	<b>389</b>	<b>4499</b>	<b>4888</b>	<b>1203</b>	<b>98 / 1105</b>	
1993-01	37	*832	869	158	5 / 1153	* incl. manuscript/manuscrit <i>Heroes, Dreams and Incest</i> (Robert Lally, 1992, adm., cf. 1992-01)
-	-	-	-	-	-	incl. LD <i>Star Wars</i> #4-6 / <i>Star Trek / Robin Hood / Pretty Baby</i> (adm.)
-	-	-	-	-	-	† incl. comics/BD <i>Heavy Metal</i> #18.5 (Matthias Schulteiss+, 1993, proh.)
1993-04	169	*916	1085	253	68 / 185	* incl. book/livre <i>Gay Ideas: Outing and Other Controversies</i> (Richard D. Mohr, Beacon Press, 1992, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Hothead Paisan</i> #7 (Diane DiMassa, 1992, adm.)
1993-07	152	793	945	184	87 / 97	

<u>date</u>	<u>h.</u>	<u>obsc.</u>	<u>total</u>	<u>proh.</u>	<u>(h. / obsc.)</u>	
1993-10	*126	†1050	1176	244	‡41 / +203	* incl. magazine <i>Answer Me</i> (Jim Goad+, 1991, adm.)
-	-	-	-	-	-	† incl. magazine <i>Answer Me</i> (Jim Goad+, 1991, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Naughty Bits</i> #2, 3 (Roberta Gregory, 1991, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Love and Rockets Sketchbook</i> #2 (Hernandez, 1992, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Sailor Moon</i> #2, 4 (Naoko Takeushi, 1992-1993, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Lonely Nights</i> (Dori Seda, Last Gasp, 1986, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Cud</i> #2 (Terry LaBan, Fantagraphics 1992, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Dirty Plotte</i> #2-3 (Julie Doucet, Drawn & Quarterly [Montreal], 1991, adm., cf. 1995-10)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Real Stuff</i> #5 (Dennis Eichhorn+, Fantagraphics, 1992, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Real Girl</i> #1 (Angela Bocage, Fantagraphics, 1990, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. CD <i>Alltype: Universal Typeface Converter</i> (Pagetech, 1993, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. VHS <i>Three Men and a Baby / 9½ Weeks</i> (adm.)
-	-	-	-	-	-	‡ incl. comics/BD <i>Weirdo</i> #28 (R. Crumb+, 1993, proh., cf. 1994-07 / 2008-10)
-	-	-	-	-	-	* incl. magazine <i>Bad Attitude</i> #7.5, 8.1 (Jasmine Sterling+, 1991-1992, proh.)
<b>1993</b>	<b>484</b>	<b>3591</b>	<b>4075</b>	<b>839</b>	<b>201 / 638</b>	
1994-01	*72	†1174	1246	156	24 / †132	* incl. magazine <i>Answer Me</i> #3 (Jim Goad+, 1993, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. book/livre <i>The Devil's Advocate</i> (Ambrose Bierce, Chronicle, 1987, adm.)
-	-	-	-	-	-	† incl. comics/BD <i>Tits &amp; Clits</i> #6 (Roberta Gregory+, 1980, adm., cf. 1998-10)
-	-	-	-	-	-	incl. VHS/LD <i>My Neighbor Totoro / Nausicaä / Kiki's Delivery Service / Porco Rosso / Dragonball Z / Ranma ½ / Patlabor / Macross / Guyver</i> (adm.)
-	-	-	-	-	-	‡ incl. magazine <i>On Our Backs</i> #10.1 (Heather Findlay+, 1993, proh.)
1994-04	151	*867	1018	309	62 / †247	* incl. CD <i>Our Solar System</i> (adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. record/disque <i>Die for Oil, Sucker</i> (Jello Biafra, 1991, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. VHS <i>Kramer vs. Kramer / Batman / Duck Tales / Trading Places / The Blues Brothers</i> (adm.)
-	-	-	-	-	-	† incl. comics/BD <i>Click</i> #1-2 (Milo Manara 1992, proh., cf. 1994-07 / 1997-04 / 1998-07 / 1999-01 / 2002-01 / 2004-10 / 2006-10)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Story of O</i> #1-3 (Guido Crepax+, 1991, proh., cf. 1992-01+)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Squeak the Mouse</i> 2 (Massimo Mattioli, NBM, 1992, proh.)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Little Ego</i> (V. Giardino, 1989, proh., cf. 1996-04 / 2002-01)
1994-07	162	*730	892	196	†58 / †138	* incl. comics/BD <i>Doll</i> #5 (Guy Colwell, Rip Off Press, 1991, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Wimmen's Comix</i> #7, 10 (Melinda Gebbie+, 1976, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. book/livre <i>Story of the Eye</i> (Georges Bataille, 1928, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Weirdo</i> #1, 8, 11 (Robert Crumb+, 1981-1984, adm.)
-	-	-	-	-	-	† incl. comics/BD <i>Weirdo</i> #28 (Robert Crumb+, 1993, proh., cf. 1993-10+)
-	-	-	-	-	-	‡ incl. book/livre <i>Illustrated Kama Sutra</i> #1 (Georges Pichard+, 1991, proh.)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Weirdo</i> #7, 16, 17 (Robert Crumb+, 1983-1986, proh.)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Complete Crumb</i> #5-7 (Robert Crumb, Fantagraphics, 1991, proh., cf. 1996-04 / 2002-07)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Squeak the Mouse</i> (Massimo Mattioli, Catalan, 1989, proh.)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Birdland</i> #1 (Hernandez, 1990, proh., cf. 1995-01 / 1996-04)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Click</i> #2 (Milo Manara, 1992, proh., cf. 1994-04+)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Young Lust</i> #8 (Daniel Clowes+, 1993, proh., cf. 1998-10)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Go Naked</i> #1 (Matt Groening+, Last Gasp, 1993, proh.)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Sexy Stories from the World Religions</i> (Joe Sacco+, Last Gasp, 1993, proh.)
1994-10	*73	†959	1032	165	28 / †137	* incl. comics/BD <i>Palestine</i> #1 (Sacco, Fantagraphics, 1993, adm., cf. 1995-10)
-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Real Stuff</i> #10 (Dennis Eichhorn+, Fantagraphics, 1992, adm.)
-	-	-	-	-	-	† incl. CD <i>Star Wars: Tie Fighter</i> (LucasArts, 1994, adm.)
-	-	-	-	-	-	incl. VHS <i>Pretty Baby / Mickey and the Beanstalk / Fantasia / Bambi / Beauty and the Beast</i> (adm.)
-	-	-	-	-	-	‡ incl. book/livre <i>Jeux de dames cruelles</i> (S. Nazarieff, Taschen, 1992, proh.)
-	-	-	-	-	-	incl. book/livre <i>Illustrated Kama Sutra</i> #2 (Georges Pichard+, 1991, proh.)
<b>1994</b>	<b>458</b>	<b>3730</b>	<b>4188</b>	<b>826</b>	<b>172 / 654</b>	

<u>date</u>	<u>h.</u>	<u>obsc.</u>	<u>total</u>	<u>proh.</u>	<u>(h. / obsc.)</u>	
1995-01	197	*762	959	160	53 / †107	* incl. VHS <i>Bilitis</i> (David Hamilton, New Star, 1977, adm., cf. 2006-04)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Birdland</i> #1 (Gilberto Hernandez, 1990, adm., cf. 1994-07+)
-	-	-	-	-	-	- † incl. comics/BD <i>The Blonde</i> #9 (Franco Gaudelli, 1993, proh.)
-	-	-	-	-	-	- incl. magazine <i>Bad Attitude</i> #8.5 (Jennifer Camper+, 1993, proh.)
1995-04	359	*691	1050	183	103 / 80	* incl. CD <i>National Lampoon's Blind Date</i> (Trimark, 1994, adm.)
1995-07	*257	†706	963	259	104 / 155	* incl. book/livre <i>Beowulf</i> (anonymous/anonyme, Penguin, 1957, adm.)
-	-	-	-	-	-	- incl. book/livre <i>The Saga of Erik the Viking</i> (Michael Foreman / Terry Jones, Puffin, 1983, adm.)
-	-	-	-	-	-	- † incl. magazine <i>Bad Attitude</i> #7 [?] (adm.)
1995-10	*144	†845	989	188	37 / †151	* incl. poster/affiche <i>Beyond the Valley of the Gift Police</i> (Biafra, 1994, adm.)
-	-	-	-	-	-	- incl. CD <i>High Priest of Harmful Matter</i> (Jello Biafra, 1989, adm.)
-	-	-	-	-	-	- † incl. magazine <i>Boing Boing</i> #14 (Marc Laidlaw+, 1996, adm.)
-	-	-	-	-	-	- incl. manuscript/manuscrit <i>Forbidden Passages</i> (Pat Califia+, 1995, adm.)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Twisted Sisters</i> #2 (Carol Lay+, 1994, adm.)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Palestine</i> #1 (Joe Sacco, 1993, adm., cf. 1994-10)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Milk and Cheese</i> #666 [= #6] (Evan Dorkin, 1995, adm.)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Slutburger</i> #5 (Mary Fleener, Drawn & Quarterly, 1995, adm.)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Dirty Plotte</i> #1, 7 (Julie Doucet, 1991-1993, adm., cf. 1993-10)
-	-	-	-	-	-	- † incl. comics/BD <i>Torpedo 1936</i> #7 (Jordi Bernet+, Catalan, 1991, proh.)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Boiled Angel</i> #17 [= #1-7?] (Mike Diana, 1988-1991, proh.)
<b>1995</b>	<b>957</b>	<b>3004</b>	<b>3961</b>	<b>790</b>	<b>297 / 493</b>	
1996-01	127	988	1115	323	37 / 286	
1996-04	86	*936	1022	268	40 / †228	* incl. comics/BD <i>Heavy Metal</i> #20.2 (François Boucq+, 1996-05, adm.)
-	-	-	-	-	-	- incl. VHS <i>Henry &amp; June</i> (Philip Kaufman, Universal, 1990, adm.)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Collected Omaha</i> #1 (Reed Waller / Kate Worley, 1996, adm.)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Cud</i> #1-8 (Terry LaBan, Fantagraphics, 1992-1994, adm.)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Birdland</i> #1 (Gilberto Hernandez, 1990, adm., cf. 1994-07+)
-	-	-	-	-	-	- † incl. comics/BD <i>Birdland</i> #2 (Gilberto Hernandez, 1991, proh.)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Little Ego</i> (Vittorio Giardino, 1989, proh., cf. 1994-04+)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Complete Crumb</i> #5 (R. Crumb, 1990, proh., cf. 1994-07)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Saucy Little Tart</i> #2 (Molly Kiely, 1996, proh.)
1996-07	*82	680	762	147	31 / †116	* incl. VHS <i>El Topo</i> (Alejandro Jodorowsky, Criterion Pictures, 1970, adm.)
-	-	-	-	-	-	- † incl. comics/BD <i>Birdland</i> #2.1 (Gilberto Hernandez, 1994, proh.)
1996-10	55	*800	855	209	30 / †179	* incl. comics/BD <i>Fabulous Furry Freak Brothers</i> #8 (G. Shelton, 1984, adm.)
-	-	-	-	-	-	- † incl. comics/BD <i>Cherry</i> #9, 10, 13, 15-17 (Larry Welz, 1986-1995, proh.)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Cherry's Jubilee</i> #1, 2, 4 (Larry Welz+, 1992-1994, proh.)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Saucy Little Tart</i> #1 (Molly Kiely, 1996, proh.)
<b>1996</b>	<b>350</b>	<b>3404</b>	<b>3754</b>	<b>947</b>	<b>138 / 809</b>	
1997-01	144	*455	599	67	51 / 16	* incl. comics/BD <i>Carload o' Comics</i> (R. Crumb, Kitchen Sink, 1996, adm.)
1997-04	188	*677	865	193	69 / 124	* incl. comics/BD <i>Click</i> (Milo Manara, 1992, proh., cf. 1994-04+)
1997-07	72	653	725	112	32 / 80	
1997-10*	106	†1160	1266	317	52 / 265	* repeats some titles from 1997-07 / répète certains titres de 1997-07
-	-	-	-	-	-	- † incl. CD <i>Tomb Raider / Windows 95 / Office 97</i> , adm., cf. 1998-04)
<b>1997</b>	<b>510</b>	<b>2945</b>	<b>3455</b>	<b>689</b>	<b>204 / 485</b>	
1998-01	91	*698	789	149	26 / 123	* incl. CD <i>Batman &amp; Robin</i> (adm.)
1998-04	109	*1054	1163	231	50 / †181	* incl. CD <i>Alien 4 / Starship Troopers / Tomorrow Never Dies / Dante's Peak / Lost World / New Legend of Shaolin / Mortal Kombat 2 / Evangelion</i> (adm.)
-	-	-	-	-	-	- incl. CD Microsoft Encarta / Office 97 (adm., cf. 1997-10)
-	-	-	-	-	-	- † incl. CD <i>Ray Bradbury's Martian Chronicles Adventure Game</i> (Simon and Schuster Interactive, 1995, proh.)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Story of O</i> #1-3 (Guido Crepax+, 1991, proh., cf. 1992-01+)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Druuna X / Aphrodisia</i> (Paolo Serpieri, 1997, proh.)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Sally Forth</i> (Wallace Wood, 1993, proh., cf. 2000-10)

<u>date</u>	<u>h.</u>	<u>obsc.</u>	<u>total</u>	<u>proh.</u>	<u>(h. / obsc.)</u>	
1998-07	212	*1010	1222	398	104 / †294	* incl. DVD <i>Bonnie and Clyde</i> (adm.)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Story of O</i> #3 (Guido Crepax+, 1991, adm., cf. 1994-04+)
-	-	-	-	-	-	- † incl. comics/BD <i>Story of O</i> #1-2 (Guido Crepax+, 1991, proh., cf. 1992-01+)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Click</i> #1-2 (Milo Manara, 1992, proh., cf. 1994-04+)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Diary of a Dominatrix</i> (Molly Kiely, 1997, proh., cf. 2000-10)
1998-10	120	*503	623	277	96 / †181	* incl. comics/BD <i>Artistic Licentiousness</i> #1 (Roberta Gregory, 1991, adm.)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Cherry</i> #6 (Larry Welz, 1988, adm.)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Tits &amp; Clits</i> #6 (Roberta Gregory+, 1980, adm., cf. 1994-01)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Young Lust</i> #8 (Carol Lay+, 1977, adm.)
-	-	-	-	-	-	- * incl. comics/BD <i>Story of O</i> #3 (Guido Crepax+, 1991, adm., cf. 1994-04+)
-	-	-	-	-	-	- † incl. comics/BD <i>Story of O</i> #3 (Guido Crepax+, 1991, proh., cf. 1994-04+)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Kama Sutra</i> (Milo Manara, 1998, proh., cf. 2000-10)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Meatmen</i> #19 (Winston Leyland+, 1996, proh., cf. 2001-07)
-	-	-	-	-	-	- incl. magazine <i>Bad Attitude</i> #10.3 (Annie Sprinkle+, 1996, proh.)
<b>1998</b>	<b>532</b>	<b>3265</b>	<b>3797</b>	<b>1055</b>	<b>276 / 779</b>	
1999-01	65	761	826	287	43 / *244	* incl. comics/BD <i>Click</i> #1-3 (Milo Manara, 1992-1998, proh., cf. 1994-04+)
1999-04	66	503	569	155	26 / 129	
1999-07	56	655	711	244	31 / 213	
1999-10	67	519	586	191	22 / 169	
<b>1999</b>	<b>254</b>	<b>2438</b>	<b>2692</b>	<b>877</b>	<b>122 / 755</b>	
2000-01	33	377	410	68	9 / 59	
2000-04	52	*354	406	68	12 / 56	* incl. comics/BD <i>Morbus gravis</i> #1-2 / <i>Creatura</i> (Serpieri, 1993, adm., cf. 2000-10)
2000-07	39	394	433	131	15 / 116	
2000-10	28	*519	547	165	5 / 160	* incl. comics/BD <i>Kama Sutra</i> (Milo Manara, adm., cf. 1998-10)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Morbus gravis</i> #1-2 (Paolo Serpieri, 1993, adm., cf. 2000-04)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>The Compleat Sally Forth</i> (Wood, 2001, adm., cf. 1998-04)
-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Diary of a Dominatrix</i> (Molly Kiely, 1997, adm., cf. 1998-07)
<b>2000</b>	<b>152</b>	<b>1644</b>	<b>1796</b>	<b>432</b>	<b>41 / 391</b>	

As of 2001, the results of appeals ("re-determinations") are listed / Dès 2001, la Liste inclut les «révisions» qui résultent d'un appel:

<u>date</u>	<u>h.</u>	<u>obsc.</u>	<u>total</u>	<u>proh.</u>	<u>(h. / obsc.)</u>	<u>Re-det./Révisions</u>			
						<u>h.</u>	<u>obsc.</u>	<u>proh.</u>	
2001-01	158	*406	564	42	35 / 7	6	177	†115	* incl. book/livre <i>White Stains</i> (Anaïs Nin+, 1998, adm.)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Torpedo</i> #13 (Bernet+, Glénat, 1997, adm.)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	- † incl. comics/BD <i>La religieuse</i> (Pichard/Diderot, 1995, proh.)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>La voie du repentir / Madoline</i> #2 / <i>M.C.P.M. / Marie-Gabrielle</i> #2 (Pichard, 1981-1994, proh., cf. 2003-07)
2001-04	64	246	310	20	14 / 6	2	73	29	
2001-07	*39	†337	376	40	2 / †38	0	*41	*25	* incl. book/livre <i>Mein Kampf</i> (Hitler, 1925, adm., cf. 1992-01+)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	- † incl. book/livre <i>Story of O</i> (Pauline Réage, 1993, adm.)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	- incl. game/jeu <i>The Rape Game</i> (Jim Goad+, 1994, adm.)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	- incl. book/livre <i>Pictures</i> (Robert Mapplethorpe, 1999, adm.)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	- incl. comics/BD <i>Meatmen</i> #2, 19, 22-23 (Winston Leyland+, 1996-1999, adm., cf. 1998-10)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	- † incl. comics/BD <i>Meatmen</i> #18, 24 (Winston Leyland+, 1997-1999, proh., cf. 2001-10)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	- * incl. magazines <i>Zap Comix</i> #4-8 (R. Crumb, 1969, adm.)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	- incl. book/livre <i>A History of Andres Serrano, A History of Sex</i> (Mark Wilson, Groninger Museum, 1997, adm.)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	- * incl. magazine <i>Answer Me</i> #4 (Jim Goad+, 1994, proh.)
2001-10	76	223	299	26	11 / *15	1	13	11	* incl. comics/BD <i>Meatmen</i> #18, 24 (Leyland+, proh., cf. 2001-07)
<b>2001</b>	<b>337</b>	<b>1212</b>	<b>1549</b>	<b>128</b>	<b>62 / 66</b>	<b>9</b>	<b>304</b>	<b>180</b>	

date	h.	obsc.	total	proh. (h./obsc.)	Re-det./Révisions				
					h.	obsc.	proh.		
2002-01	28	328	356	166	7 / 159	0	*90	146	* incl. comics/BD <i>Little Ego</i> (Giardino, 1989, adm., cf. 1994-04+)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	† incl. comics/BD <i>Click #1-3</i> (Manara, 1992+, proh., cf. 1994-04+)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Marie-Gabrielle de Saint-Eutrope</i> (Georges Pichard, Glénat, 1995, proh., cf. 2005-07)
2002-04	*133	238	371	52	23 / 29	1	53	36	* incl. book/livre <i>Mein Kampf</i> (Hitler, 1925, adm., cf. 1992-01+)
2002-07	38	*129	167	11	8 / 3	0	36	18	* incl. comics/BD <i>Complete Crumb #6</i> (Robert Crumb, Fantagraphics, 1990, adm., cf. 1994-07)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	
2002-10	96	112	208	13	11 / 2	12	8	7	
<b>2002</b>	<b>295</b>	<b>807</b>	<b>1102</b>	<b>242</b>	<b>49 / 193</b>	<b>13</b>	<b>187</b>	<b>107</b>	
2003-01	70	140	210	13	11 / 2	0	25	22	
2003-04	22	102	124	8	6 / 2	0	8	6	
2003-07	*81	106	187	14	14 / 0	0	50	136	* incl. CD <i>Portrait of an American Family</i> (Marilyn Manson, Interscope Records, 1994, adm.)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	† incl. comics/BD <i>Madoline #1-2</i> (Pichard, proh., cf. 2001-01)
2003-10	11	*378	389	167	0 / 167	0	15	12	* incl. VHS <i>Kama Sutra</i> (Mira Nair, Channel 4, 1997, adm.)
<b>2003</b>	<b>184</b>	<b>726</b>	<b>910</b>	<b>202</b>	<b>31 / 171</b>	<b>0</b>	<b>98</b>	<b>76</b>	
2004-01	78	*319	397	177	26 / 151	4	14	15	* incl. CD <i>Toshiba Configuration Builder</i> (adm.)
2004-04	72	*882	954	321	45 / 276	2	35	31	* incl. DVD <i>Blue Velvet</i> (David Lynch, MGM, 1986, adm.)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	incl. DVD <i>Pee-Wee's Playhouse</i> (MGM, 1986, adm.)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	incl. DVD <i>South Park, season 3</i> (Paramount, 2003, adm.)
2004-07	48	*424	472	329	24 / 305	1	44	41	* incl. DVD <i>South Park</i> (no details / pas de détails, adm.)
2004-10	38	*437	475	334	13 / 321	1	23	21	* incl. comics/BD <i>Click</i> (Manara, 1992, adm., cf. 1994-04+)
<b>2004</b>	<b>236</b>	<b>2062</b>	<b>2298</b>	<b>1161</b>	<b>108 / 1053</b>	<b>8</b>	<b>116</b>	<b>108</b>	
2005-01	64	*383	447	263	31 / 232	5	32	35	* incl. comics/BD <i>Grendel: Devil Child 2</i> (Sale+, 1999, adm.)
2005-04	34	*423	457	224	4 / 220	0	29	26	* incl. DVD <i>Georges Bataille's Story of the Eye</i> (Andrew Repasky McElhinney, 2004, adm.)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	incl. comics/BD <i>Sailor Moon #9</i> (N. Takeushi, 1995, adm.)
2005-07	56	*410	466	283	27 / 256	0	39	35	* incl. comics/BD <i>Marie-Gabrielle de Saint-Eutrope</i> (Georges Pichard, Glénat, 1995, adm., cf. 2002-01)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	incl. book/livre <i>Nude: Photographs 1850-1980</i> (Constance Sullivan, Harper & Row, 1980, adm.)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	
2005-10	15	278	293	160	7 / 153	0	15	9	
<b>2005</b>	<b>169</b>	<b>1494</b>	<b>1663</b>	<b>930</b>	<b>69 / 861</b>	<b>5</b>	<b>115</b>	<b>105</b>	
2006-01	16	406	422	231	14 / 217	0	8	6	
2006-04	12	*421	433	249	6 / 243	1	9	6	* incl. DVD <i>Bilitis</i> (Hamilton, New Star, 1977, adm., cf. 1995-01)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	incl. DVD <i>The Double Life of Veronique</i> (Krzysztof Kieślowski, Canal+, 1991, adm.)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	
2006-07	18	278	296	154	3 / 151	0	30	24	
2006-10	*19	†167	186	119	1 / 118	2	†15	13	* incl. DVD <i>The Vice Guide to Travel</i> (Vice, 2006, adm.)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	† incl. comics/BD <i>Click #1-2</i> (Manara, 1992, adm., cf. 1994-04+)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	‡ incl. comics/BD <i>Click #3</i> (Manara, 1998, adm., cf. 1999-01+)
<b>2006</b>	<b>65</b>	<b>1272</b>	<b>1337</b>	<b>753</b>	<b>24 / 729</b>	<b>3</b>	<b>62</b>	<b>49</b>	
2007-01	*3	209	212	128	0 / 128	2	10	9	* incl. book/livre <i>Kafka</i> (Crumb+, Actes Sud, 1996, adm.)
2007-04	41	*231	272	139	1 / 138	0	9	7	* incl. comics/BD <i>Ed the Happy Clown #3</i> (Brown, 2005, adm.)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	incl. DVD <i>Baise-moi</i> (Despentés+, Canal+, 2000, adm.)
2007-07	5	*218	223	151	2 / 149	0	7	7	* incl. DVD <i>Napoleon Dynamite</i> (Hess, Fox, 2004, adm.)
2007-10	27	249	276	176	5 / 171	4	13	11	
<b>2007</b>	<b>76</b>	<b>907</b>	<b>983</b>	<b>594</b>	<b>8 / 586</b>	<b>6</b>	<b>39</b>	<b>34</b>	

date	h.	obsc.	total	proh. (h./obsc.)	Re-det./Révisions			
					h.	obsc.	proh.	
2008-01	16	180	196	109	2 / 107	0	19	16
2008-04	0	*280	280	152	0 / 152	0	5	3 * no decision / sans décision: DVD <i>Indieboyz</i> (2007)
2008-07	1	160	161	113	1 / 112	0	0	0
2008-10	*6	134	140	77	3 / 74	0	0	0 * incl. comics/BD <i>Weirdo</i> #28 (Robert Crumb+, 1993, adm., cf. 1993-10+)
-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>2008</b>	<b>23</b>	<b>754</b>	<b>777</b>	<b>451</b>	<b>6 / 445</b>	<b>0</b>	<b>24</b>	<b>19</b>
2009-01	0	*120	120	62	0 / 62	0	0	0 * incl. comics/BD <i>Story of O</i> (Guido Crepax+, Grove, 1990, adm., cf. 1992-01+)
-	-	-	-	-	-	-	-	-
2009-04	15	82	97	45	3 / 42	*0	*0	0 * see note below / voir note suivante
2009-07	9	77	86	61	5 / 56	*2	*6	7 * 4 titles belong in 2009-04 / 4 titres vont en 2009-04
2009-10	2	106	108	60	1 / 59	0	10	10
<b>2009</b>	<b>26</b>	<b>385</b>	<b>411</b>	<b>228</b>	<b>9 / 219</b>	<b>2</b>	<b>16</b>	<b>17</b>
2010-01	0	96	96	45	0 / 45	0	8	6
2010-04	2	71	73	29	2 / 27	0	6	4
2010-07	0	83	83	38	0 / 38	0	1	0
2010-10	11	48	59	32	7 / 25	0	12	7
<b>2010</b>	<b>13</b>	<b>298</b>	<b>311</b>	<b>144</b>	<b>9 / 135</b>	<b>0</b>	<b>27</b>	<b>17</b>
2011-01	1	47	48	32	1 / 31	0	4	4
2011-04	20	109	129	82	9 / 73	0	5	3
2011-07	14	75	89	47	0 / 47	1	0	1
2011-10	2	75	77	47	1 / 46	1	20	20
<b>2011</b>	<b>37</b>	<b>306</b>	<b>343</b>	<b>208</b>	<b>11 / 197</b>	<b>2</b>	<b>29</b>	<b>28</b>
2012-01	0	51	51	24	0 / 24	0	0	0
2012-04	0	57	57	33	0 / 33	0	7	3
2012-07	15	65	80	34	4 / 30	0	2	1
2012-10	14	113	127	79	2 / 77	1	0	0
<b>2012</b>	<b>29</b>	<b>286</b>	<b>315</b>	<b>170</b>	<b>6 / 164</b>	<b>1</b>	<b>9</b>	<b>4</b>
2013-01	0	114	114	41	0 / 41	3	1	4
2013-04	1	64	65	10	0 / 10	0	7	5
2013-07	0	45	45	24	0 / 24	0	0	0
2013-10	1	4	5	2	0 / 2	0	0	0
<b>2013</b>	<b>2</b>	<b>227</b>	<b>229</b>	<b>77</b>	<b>0 / 77</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
2014-01	3	54	57	29	0 / 29	0	0	0
2014-04	10	15	25	10	2 / 8	0	0	0
2014-07	8	37	45	23	4 / 19	0	0	0
2014-10	1	11	12	2	1 / 1	0	0	0
<b>2014</b>	<b>22</b>	<b>117</b>	<b>139</b>	<b>64</b>	<b>7 / 57</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
2015-01	2	*31	33	20	0 / 20	0	6	2 * incl. DVD <i>Lolita</i> (Adrian Lyne, Pathé, 1997, adm.)
2015-04	2	5	7	1	0 / 1	0	0	0
2015-07	1	58	59	9	0 / 9	0	7	7
2015-10	0	23	23	5	0 / 5	0	1	0
<b>2015</b>	<b>5</b>	<b>117</b>	<b>122</b>	<b>35</b>	<b>0 / 35</b>	<b>0</b>	<b>14</b>	<b>9</b>
<b>Total</b>	<b>6373</b>	<b>50876</b>	<b>57249</b>	<b>18423</b>	<b>2231/16192</b>	<b>52</b>	<b>1048</b>	<b>762</b> (57249+52+1048 = <b>58349</b> total; 18423+762 = <b>19185</b> proh.)

Compiled by / compilé par: Charles Montpetit ([cmontpetit@hotmail.com](mailto:cmontpetit@hotmail.com)). Thanks go to / Merci à: Jacques Boivin, Franklin Carter



## APPENDIX / APPENDICE

Since the previous numbers apply only to the cases which were handled in Ottawa and mentioned in the *Quarterly Lists*, they do not provide the full picture regarding detentions that occur at the border-crossing points themselves. To find out more, one must consult the PIU's annual *Program Monitoring Report*, which we have obtained by filing an Access to Information request.

Puisque les chiffres qui précèdent traitent seulement des cas traités à Ottawa et énumérés dans les *Listes trimestrielles*, ils ne donnent pas la pleine mesure des «retenues» effectuées aux postes-frontières eux-mêmes. Pour en savoir plus, il faut lire les *Rapports sur le contrôle des programmes* de l'UIP, que nous avons obtenus en plaçant une demande d'Accès à l'information.

### Detentions and prohibitions at border crossings, 1999-2015 / Retenues et prohibitions aux postes-frontières, 1999-2015

<u>Year / Année</u>	<u>Detained / Retenus</u>	<u>Prohibited / Prohibés</u>	<u>Admitted / Admis</u>	<u>Abandoned / Abandonnés</u>
April 1 <sup>st</sup> to March 30 / 1 <sup>er</sup> avril au 30 mars)	(+ previous year's spillover, if any / + excès de l'année précédente, s'il y a lieu)			(+ returned or undecided + deferred to next year, if any / + retours ou indécis + reports à l'année suivante, s'il y a lieu)
1999 - 2000	34618	17299	17243	76
2000 - 2001	<sup>a</sup> 54476	30755	23715	6
2001 - 2002	<sup>b</sup> 48655	4646	43998	11
2002 - 2003	<sup>c d</sup> 36930	5657	31273	<sup>e</sup> -
2003 - 2004	<sup>f</sup> ( 997 + 300 =) 1297	<sup>f</sup> 567	<sup>f</sup> 308	<sup>f</sup> ( 36 + 3 + 383 =) 422
2004 - 2005	(4591 + 158 =) 4749	2180	1525	(677 + 127 + 240 =) 1044
2005 - 2006	(4195 + 243 =) 4438	1933	1405	(460 + 489 + 151 =) 1100
2006 - 2007	(3023 + 158 =) 3181	1539	1075	(292 + 62 + 213 =) 567
2007 - 2008	(2978 + 217 =) 3195	1642	906	(392 + 47 + 208 =) 647
2008 - 2009	(2031 + 218 =) 2249	1205	615	(262 + 43 + 124 =) 429
2009 - 2010	(1558 + 124 =) 1682	913	471	(228 + 25 + 45 =) 298
2010 - 2011	(1232 + 87 =) 1319	649	335	( 72 + 33 + 230 =) 335
2011 - 2012	1237	712	430	( 35 + 60 + 0 =) 95
2012 - 2013	181	80	96	( 2 + 3 + 0 =) 5
2013 - 2014	509	214	216	( 13 + 66 + 0 =) 79
2014 - 2015	389	172	189	( 14 + 14 + 0 =) 28
<b>Total</b>	<b>199 105</b>	<b>70 163</b>	<b>123 764</b>	<b>5178</b>

As footnotes <sup>b</sup> and <sup>f</sup> indicate, many detentions aren't reported, so these numbers are an underrepresentation. Also, please note that while several *Reports* state that the annual number of detentions should be reduced until at least 75% of them result in prohibitions, the overall ratio for 1999-2015 is actually 30.2%, with a low of 9.5% in 2001-2002.

Comme l'indiquent les notes <sup>a</sup> et <sup>f</sup> ci-bas, ces chiffres sont incomplets, bien des retenues n'étant pas signalées. De plus, même si plusieurs *Rapports* mentionnent que le nombre annuel de retenues devrait être réduit jusqu'à ce qu'au moins 75% d'entre elles aboutissent à un interdit, notons que la moyenne pour 1999-2015 est en fait de 30,2%, avec un nadir de 9,5% en 2001-2002.

<sup>a</sup> Le *Rapport* précise: «Certaines régions... remplissent seulement les [formulaire de retenue] lorsque les marchandises sont prohibées et non pas pour chaque retenue.» Une telle remarque apparaît dans plusieurs autres rapports annuels. (English version: see footnote <sup>b</sup>.)

<sup>b</sup> The *Report* states: "[Detention forms] were only being cut for item[s] that were prohibited, while those that were detained for a period of time, and released, were never accounted for." Such a remark also appears in several other annual reports. (Version française: voir la note <sup>a</sup>.)

<sup>c</sup> The *Report* states: "We've noticed that several regions keep detaining articles that are in no way obscene... an important number of items are detained needlessly." (Our translation.) / Le *Rapport* précise: « On a constaté que plusieurs régions continuaient de retenir des articles qui ne sont aucunement obscènes... un nombre important d'articles sont encore retenus inutilement. »

<sup>d</sup> Includes the study of 160 "preliminary versions" of periodicals. / Inclut un « examen anticipé » de « 160 versions préliminaires » de revues.

<sup>e</sup> Unavailable figure; admissions include abandoned items, if any. / Chiffre non disponible; s'il y a des abandons, les admissions les incluent.

<sup>f</sup> Partial figure: October-March, without Quebec and Northern Ontario. / Chiffre partiel: octobre à mars, sans le Québec et le nord de l'Ontario.